

# Guía de Instalación



## **5 SERIE**

Máquina de cubos de hielo  
bajo encimera/autónoma de 15 pulg. de ancho

*FGNI515  
FPNI515*

# Contenido

Advertencias e Instrucciones de seguridad importantes	3
Dimensiones (profesional)	5
Dimensiones (panel personalizado)	6
Especificaciones	7
Dimensiones de recorte	7
Ubicaciones de drenaje/eléctricas	8
Información general	9
Flujo de aire	9
Filtros y tratamiento	9
Descripción de la instalación	10
Panel de puerta accesorio	10
Panel personalizado	10
Fijación del panel de puerta	12
Cambio de oscilación de puerta	13
Instalación de agua y drenaje	14
Conexión eléctrica	16
Instalación final	16
Lista de revisión de la instalación	16
Información de servicio	17

## Importante - Lea y siga las instrucciones

- Antes de empezar, lea completa y detenidamente estas instrucciones.
- **NO** quite permanentemente las etiquetas, advertencias o placas puestas en el producto. Esto puede anular la garantía.
- Obedezca todos los códigos y ordenanzas locales y federales.
- Asegúrese de que este producto sea conectado a tierra correctamente.
- El instalador debe dejar estas instrucciones con el usuario, quien debe conservarlas para que las use el inspector local y consultarlas en el futuro.

Se usará un interruptor de protección diferencial [GFI] si lo exige la norma NFPA-70 (Código Nacional de Electricidad), las leyes federales, estatales o locales, o bien las ordenanzas locales.

- El uso requerido de un interruptor GFI se relaciona normalmente con la ubicación de un receptáculo con respecto a alguna fuente significativa de agua o humedad.
- Viking Range, LLC NO garantiza ningún problema resultante de tomacorrientes GFI que no se instalen debidamente o no cumplan con los requisitos a continuación.

Si se requiere usar un GFI, debe ser:

- Del tipo de receptáculo (tipo disyuntor o tipo portátil NO es recomendable)
- Utilizado solo con cableado permanente (cableado provisorio o portátil NO es recomendable)
- En un circuito dedicado (sin otros receptáculos, interruptores ni cargas en el circuito)
- Conectado a un disyuntor estándar del tamaño adecuado (el disyuntor GFI del mismo tamaño NO es recomendable)
- Calificado para Clase A (5 mA +/- 1 mA de corriente de disparo) conforme a la norma UL 943
- En buen estado y sin juntas que queden sueltas (si corresponde en situaciones exteriores)
- Protegido de la humedad (agua, vapor, alta humedad) lo más posible que sea razonable

### **⚠ ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones al momento de usar su unidad, tome las siguientes precauciones básicas:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la unidad.
- Nunca deje a los niños usar, jugar o gatear dentro de la unidad.
- Nunca limpie las piezas de la unidad con líquidos inflamables. El humo puede crear riesgo de incendio o explosión.
- Antes de intentar cambiar los focos, limpiar o dar servicio a la unidad, siempre debe poner el interruptor de encendido apagado (localizado detrás de la rejilla de aire en el lado superior derecho) en posición OFF (apagado).

#### **POR SU SEGURIDAD**

NO ALMACENE NI USE GASOLINA U OTROS LÍQUIDOS O VAPORES INFLAMABLES CERCA DE ESTE O DE CUALQUIER OTRO APARATO. EL HUMO PUEDE CREAR RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN.

**Es responsabilidad de usted asegurarse de que su máquina de hielos:**

- esté ubicada de manera que el frente no esté bloqueado y se obstruya el flujo de aire entrante o de descarga.
- esté nivelada correctamente.
- esté ubicada en un área bien ventilada.
- esté conectada al tipo de tomacorriente correcto, con la alimentación de energía y conexión a tierra correctas. Debe utilizar una alimentación eléctrica de 115 V, 60 Hz, con fusible de 15 A. **Nota:** Se recomienda el uso de un fusible de retardo o interruptor de circuito.
- no sea usada por nadie que no pueda operarla correctamente.
- sea usada únicamente para su propósito destinado.
- se le dé mantenimiento correctamente.

**• GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES •**

## Importante - Lea y siga las instrucciones

### DISPOSICIÓN CORRECTA (DE UNA UNIDAD DE REFRIGERACIÓN VIEJA)

#### PELIGRO

##### RIESGO DE ATRAPAMIENTO DE NIÑOS

Antes de desechar su vieja unidad de refrigeración:

- Quite las puertas.
- Deje los estantes en su lugar de modo que los niños no puedan subir fácilmente al interior.

**IMPORTANTE:** El atrapamiento y sofocación de los niños no son problemas del pasado. Las unidades de refrigeración abandonadas o desechadas siguen siendo peligrosas... aún cuando solo se queden ahí "por unos cuantos días".

#### **IMPORTANTE:**

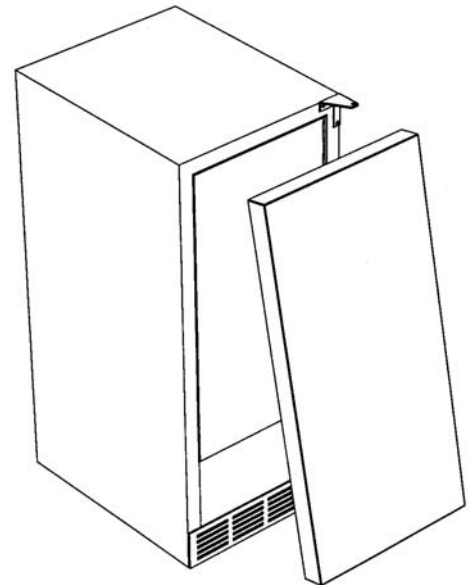
Ahora que tiene una nueva máquina de hielos, es sumamente importante que disponga de su aparato viejo de modo que minimice la posibilidad de que los niños la encuentren. Ha habido muchos casos en el pasado en que los niños se meten al interior de unidades de refrigeración abandonadas o desechadas y quedan atrapados o sofocados.

Póngase en contacto con su autoridad municipal en disposición de desechos para encontrar la mejor y más segura manera de desechar su unidad de refrigeración vieja.

Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.

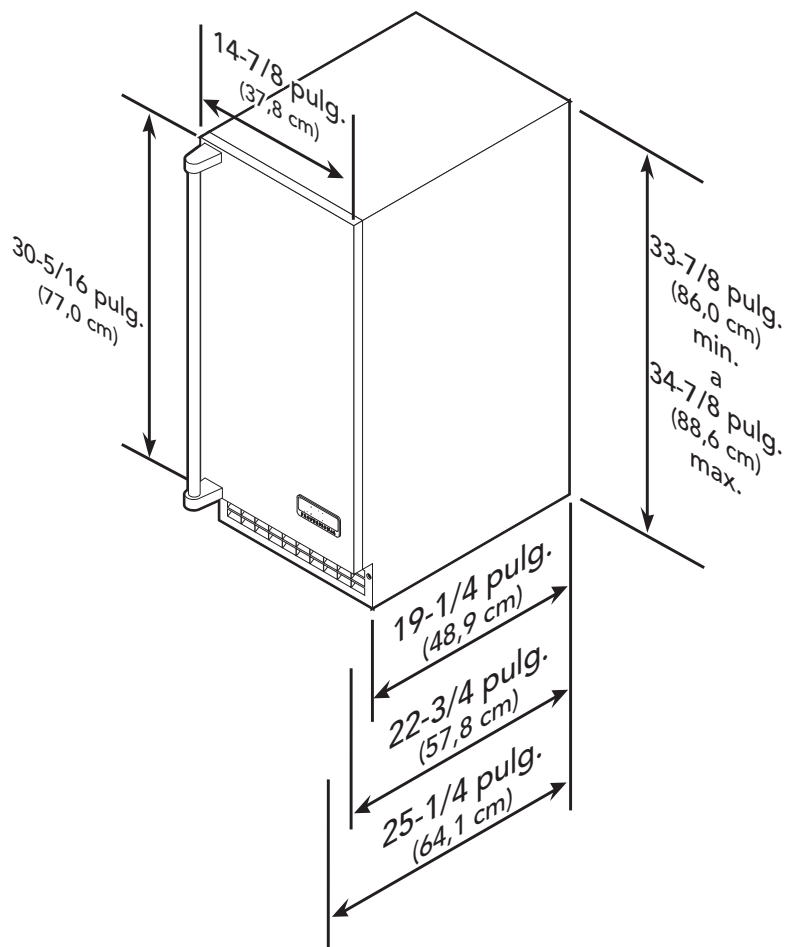
Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen lo aparatos como juguete.

Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe sustituirse por el fabricante, por su agente de servicio autorizado o por personal calificado con el fin de evitar un peligro.

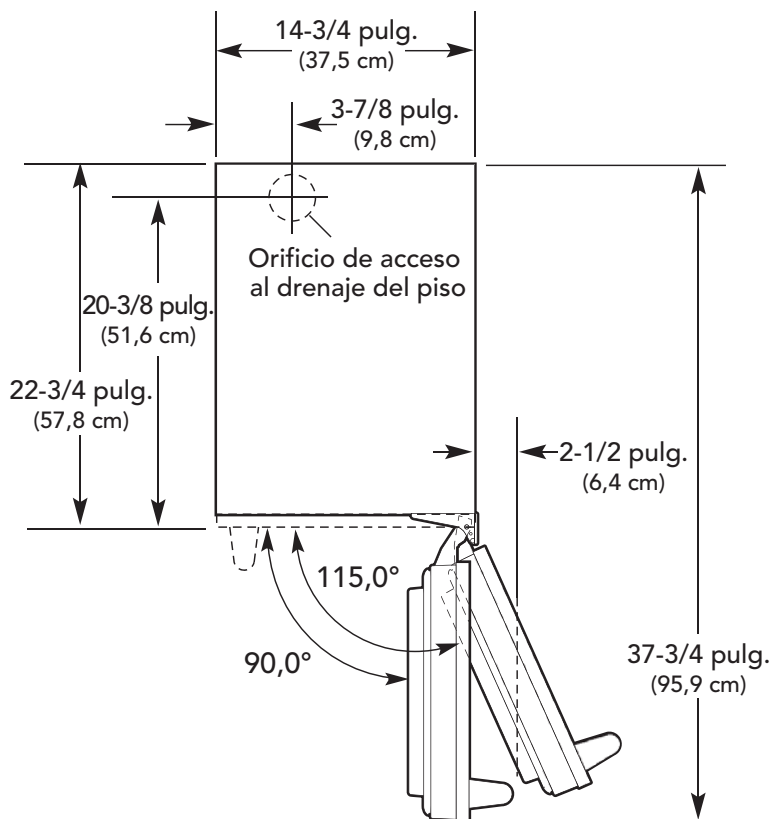


# Dimensiones

FGNI/FPNI con panel de puerta profesional

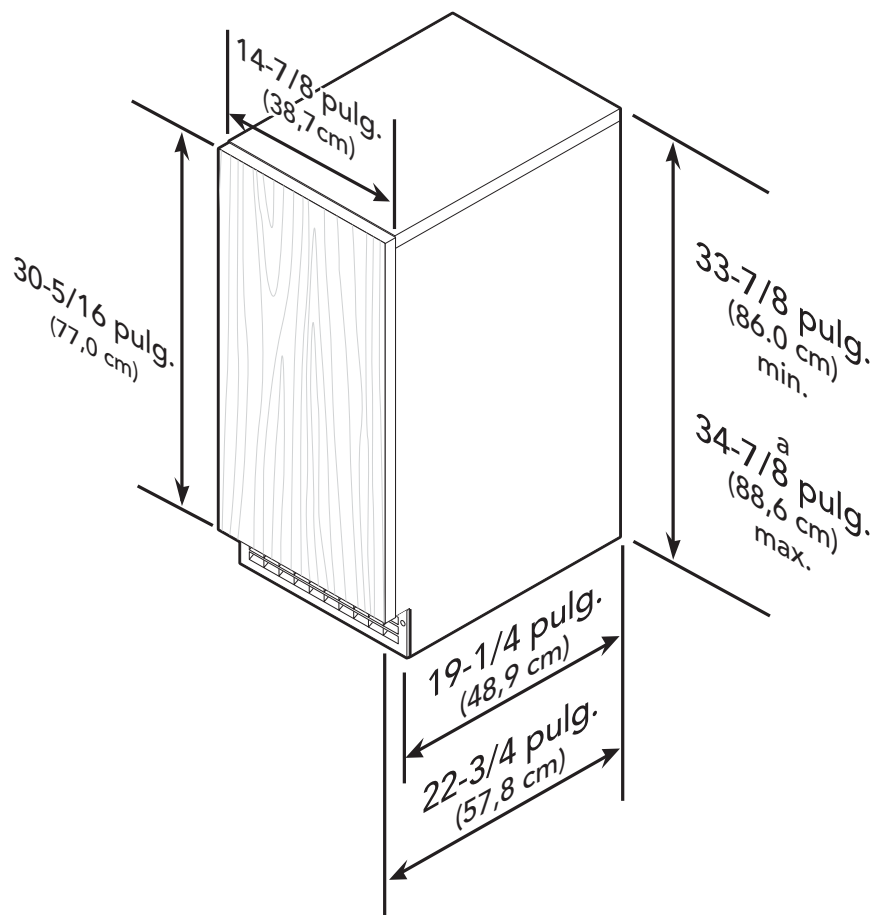


Oscilación de puerta

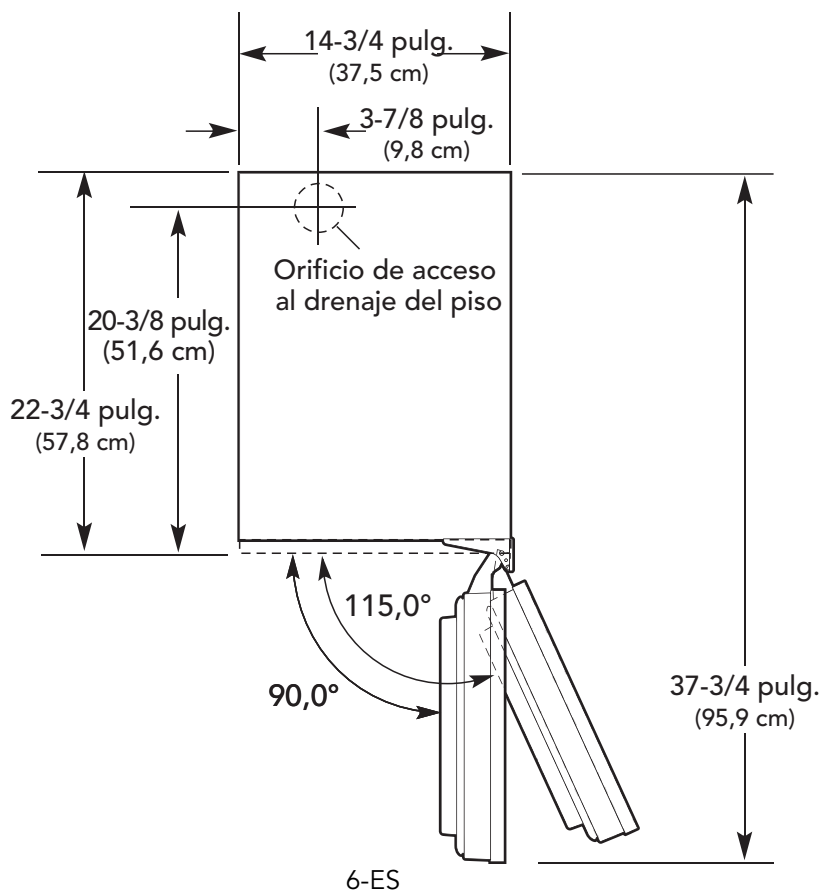


# Dimensiones

## FGNI/FPNI con panel de puerta personalizado



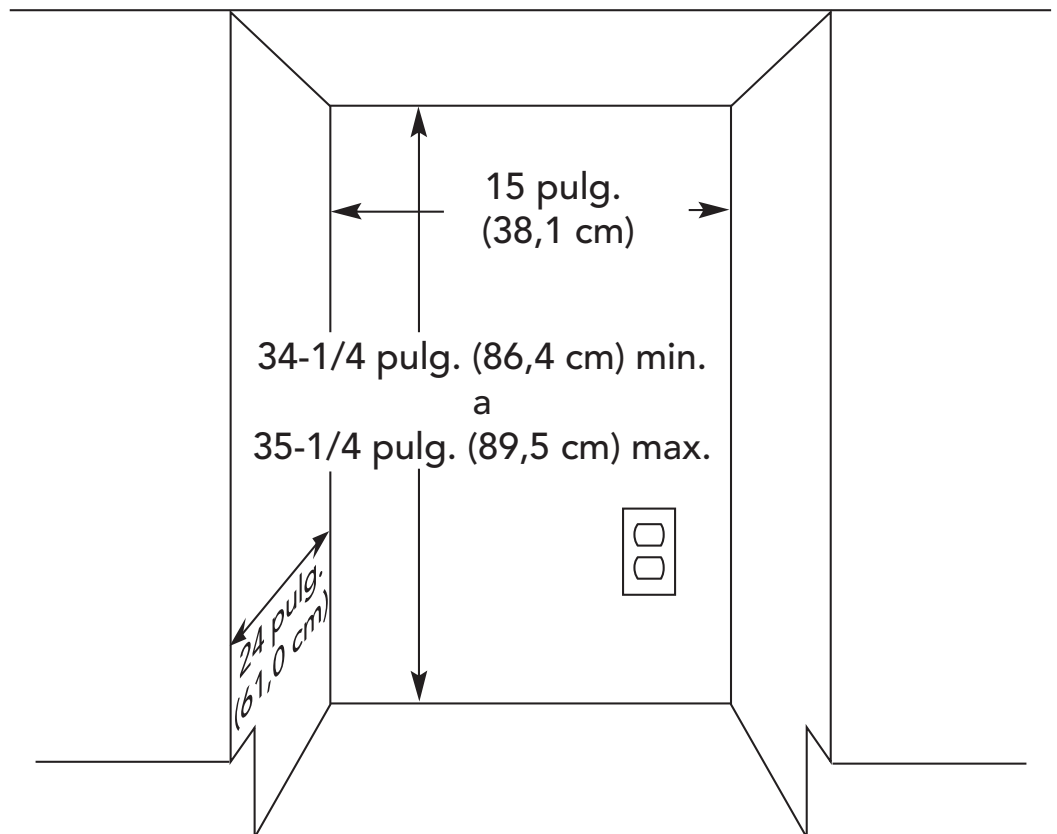
## Oscilación de puerta



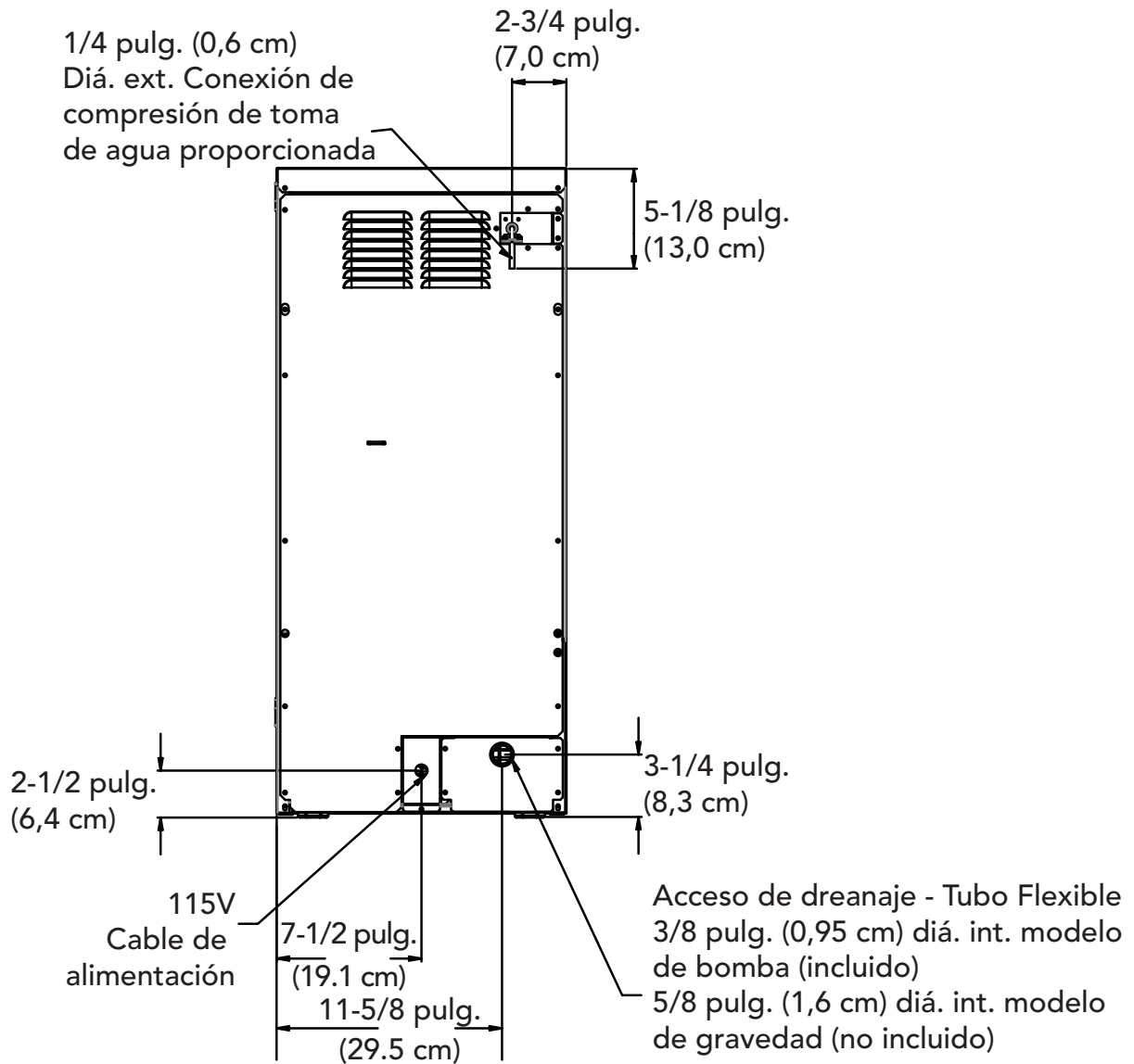
## Máquina de hielos bajo encimera/autónoma de 15 pulg. de ancho

Descripción	FGNI515	FPNI515
Ancho total	14-7/8 pulg. (37,8 cm)	
Altura total	33-7/8 pulg. (86,0 cm) mín. a 34-7/8 pulg. (88,6 cm) máx.	
Profundidad total desde la parte posterior (sin panel de puerta) (con panel de puerta) (con manivela de puerta)	22 pulg. (55,9 cm) 22-3/4 pulg. (57,8 cm) 25-1/4 pulg. (64,1 cm)	
Ancho de recorte	15 pulg. (38,1 cm)	
Altura de recorte	34-1/4 pulg. (86,4 cm) mín. a 35-1/4 pulg. (89,5 cm) máx.	
Profundidad de recorte	24 pulg. (61,0 cm)	
Requerimientos eléctricos	Circuito dedicado de 115V 60 Hz, 15 A cable de 3 alambres de 6' conectado al producto	
Uso máximo de corriente	5 A	
Requerimiento de toma de agua	Línea de toma de agua de tubo de cobre de 1/4 pulg. diá. ext. 20 psi mín. a 80 psi máx. 50 °F (10 °C) mín. a 100 °F (38 °C) máx.	
Requerimientos de drenaje	Tubo de plástico de 5/8 pulg. diá. int. x 7/8 pulg. diá. ext. requerido	Tubo de plástico de 3/8 pulg. diá. int. x 10' suministrado
Requerimientos de temperatura	50°F (10°C) mín. a 100° (38°C) máx.	
Máxima capacidad de almacenamiento	26 lbs.	
Peso aproximado de envío	124 lbs. (56.2 kg)	129 lbs. (58.5 kg)

### DIMENSIONES DE RECORTE

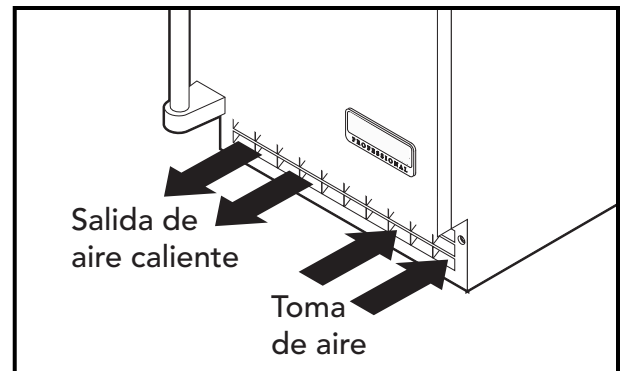


## Ubicación de drenaje / eléctrica



### FLUJO DE AIRE

La máquina toma aire a temperatura ambiente en la parte frontal inferior derecha y saca aire caliente de la parte frontal inferior izquierda. La obstrucción del flujo de aire afecta negativamente la capacidad de la máquina para hacer hielo.





# Instalación

## DESCRIPCIÓN DE LA INSTALACIÓN

La máquina de hielo debe:

- Estar conectada a agua potable fría.
- Estar conectada a un drenaje.
- Estar conectada a la alimentación de energía correcta.
- Poder circular el aire a través de las aberturas de ventilación en el frente.

**Nota:** *NO empotre de manera que la puerta quede oculta. La puerta está diseñada para estar al ras con el gabinete colindante, pero no oculta.*

## PIEZAS DE INSTALACIÓN

Las siguientes piezas de instalación vienen incluidas con la máquina:

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 2-Cubiertas de bisagra             | 2-Pasadores de tope de puerta                |
| 2-Cubiertas laterales de bisagra   | 10- #8 tornillos para hoja de metal          |
| 2-Taponos de orificio              | 2- 8-32 tornillos de la máquina              |
| 2-Cubiertas de apertura de bisagra | 4-Tapas de pata niveladora                   |
| 1-Soporte de puerta superior (Izq) | 2-Tornillos negros de la placa de protección |
| 1-Soporte de puerta inferior (Izq) | 1-Cubierta de botón de panel de acceso       |

## PANEL DE PUERTA ACCESORIO

La máquina de hielos no incluye un panel de puerta acabado. Hay paneles de puerta accesorios disponibles o se puede usar un panel personalizado.

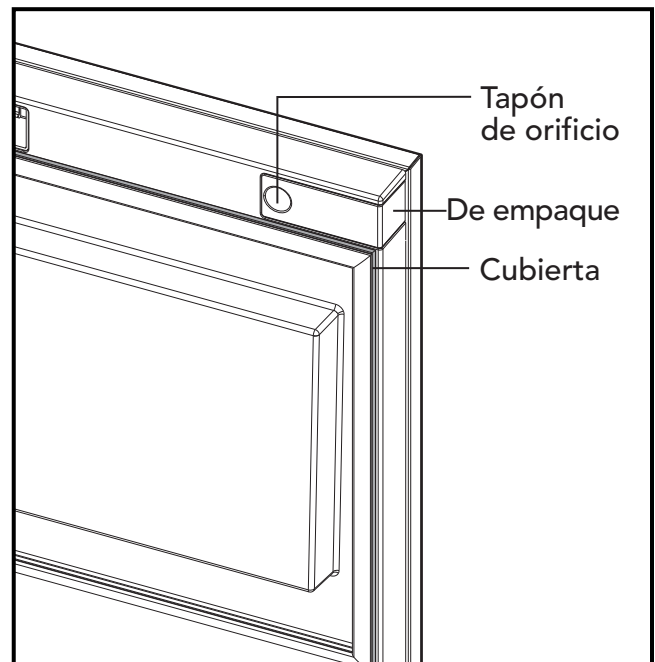
### Fijación del panel de puerta accesorio

**Nota:** *Si va a cambiar la oscilación de la puerta, debe hacerse antes de fijar el panel.*

Para fijar un panel de puerta:

El panel estará fijado con 6 tornillos (incluidos con el panel de puerta) y 2 tornillos de la máquina (incluidos con la máquina de hielo).

1. Quite el empaque y guárdelo para usarlo después.
2. Si el panel de puerta es de acero inoxidable, quite la cubierta de plástico que cubre el panel de acero inoxidable.
3. Coloque el panel en el lado exterior de la puerta, y fíjelo usando dos tornillos de la máquina, ubicado en el centro izquierdo y centro derecho (detrás del empaque de la puerta).
4. Sujete el panel a la puerta usando los 6 tornillos (suministrados con el panel de puerta). En el área de la bisagra, utilice los orificios de más afuera.
5. Coloque las cubiertas sobre las áreas de bisagra, y fije cada cubierta a la puerta usando un tornillo (suministrado con el panel de puerta).
6. Inserte el tapón de orificio sobre el tornillo instalado en el paso 5 (incluido).
7. Coloque el empaque nuevamente en su posición original.



### PANEL PERSONALIZADO

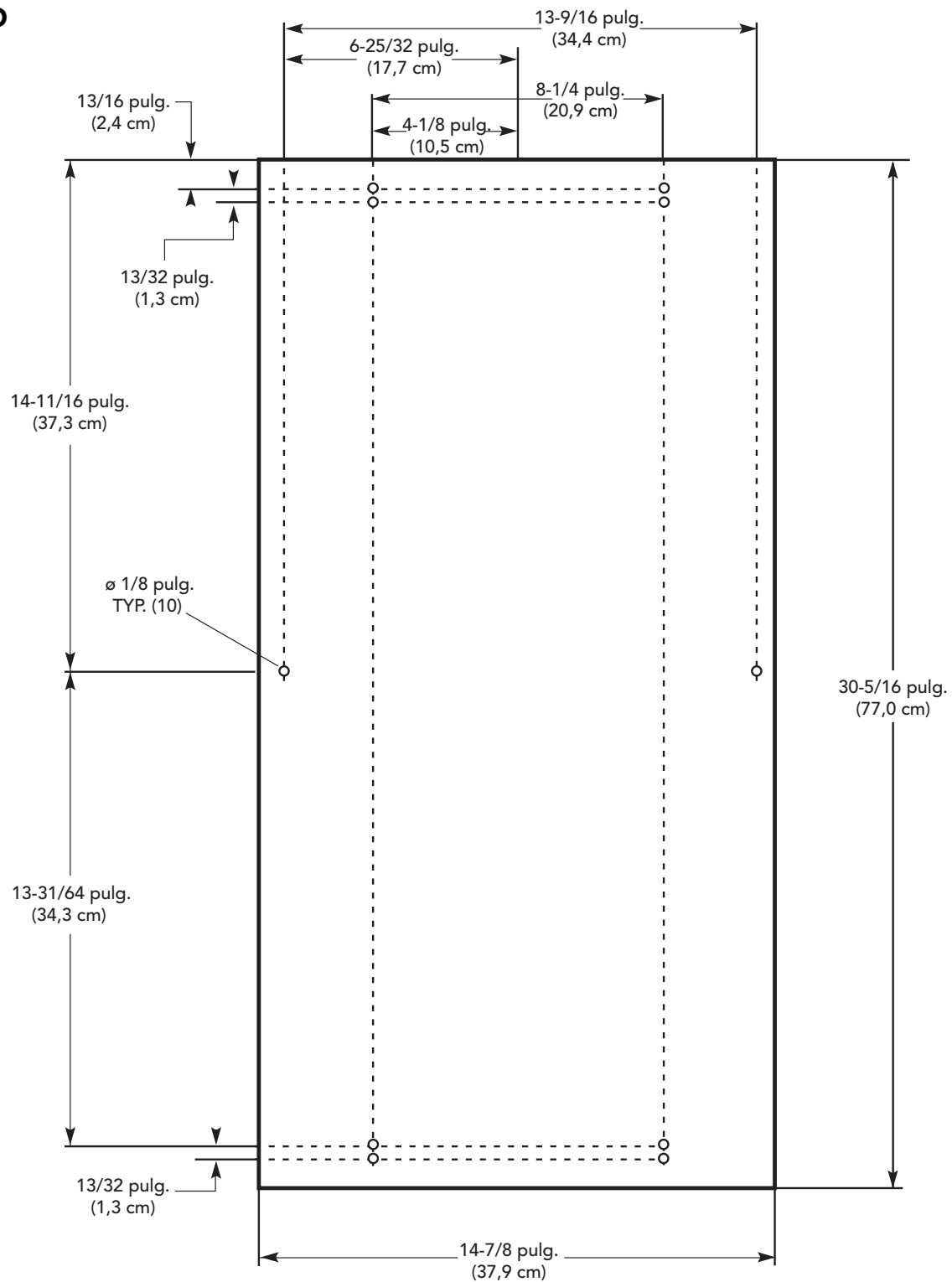
Puede fijar a la puerta un panel personalizado de madera o de otro material que no exceda 15 lb. La fijación se hace en el lado del hielo de la puerta. Los orificios en la puerta son para este propósito.

Para crear y fijar un panel personalizado:

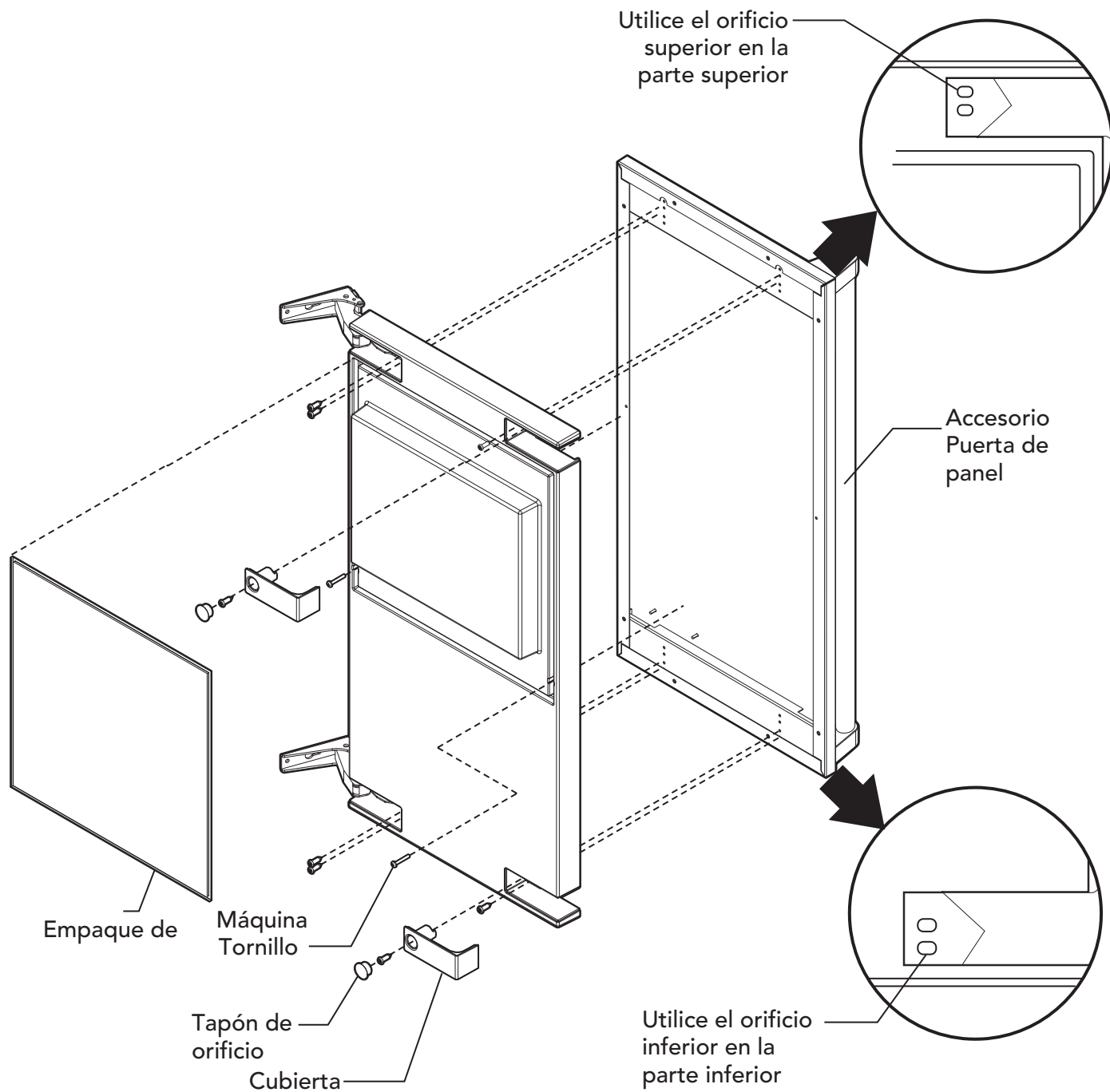
- Ancho del panel: 14-7/8 pulg. (37,9 cm)
  - Altura del panel: 30-5/16 pulg. (77,0 cm)
  - Espesor de panel: 5/8 pulg. (14,5 cm) a 3/4 pulg. (1,9 cm)
1. Mida la altura general de la abertura del gabinete donde va a colocar la máquina (desde el suelo hasta la parte inferior del borde de la encimera).
  2. Determine el espacio deseado de la placa de protección (desde la parte inferior de la puerta hasta el suelo). Esto podría ser igual al espacio de la placa de protección del gabinete o a otro espacio que desee el usuario.
  3. Reste el espacio de la placa de protección de la abertura del gabinete.
  4. Reste 1/8 pulg. o más de espacio libre entre la parte superior de la puerta y la parte inferior del borde de la encimera desde la abertura del gabinete. Esta es la longitud máxima de la puerta.
  5. Recorte el panel conforme al ancho
  6. Recorte el panel conforme a la longitud (espacio del gabinete - espacio de la placa de protección - claro superior - longitud).
  7. Determine la parte superior del panel.
  8. Marque las ubicaciones de orificios usando el dibujo en la parte posterior de estas instrucciones. El dibujo asume que la parte superior del panel está al ras con la parte superior de la puerta. Mida las ubicaciones de los orificios desde la parte superior del panel.
  9. Perfore orificios piloto para tornillos para madera. Utilice un tope de perforación para prevenir perforar y atravesar el panel.
  10. Monte el panel a la puerta usando los tornillos para madera o los tornillos suministrados para el montaje del panel.

**Nota:** Una vez instalada, ajuste la altura de la máquina de hielo conforme a la posición superior de la puerta conforme al espacio libre deseado.

### DIMENSIONES DEL PANEL PERSONALIZADO



## FIJACIÓN DEL PANEL DE PUERTA



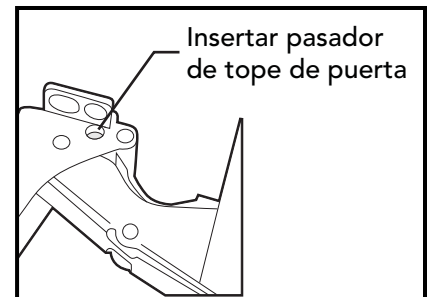
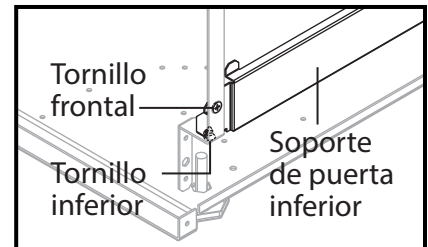
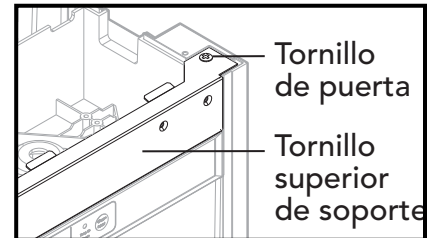
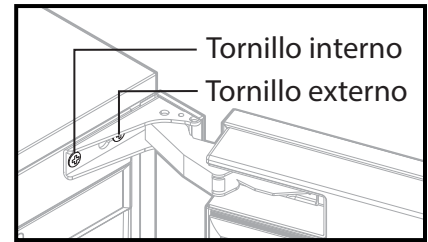
## Instalación (cont.)

### CAMBIO DE OSCILACIÓN DE LA PUERTA

La puerta se puede fijar para que abra con bisagras en el lado izquierdo o derecho usando nuevos soportes que se envían sueltos en el depósito de hielo. Conserve todos los tornillos para volver a usarlos.

Para el cambio:

1. Quite el tornillo interno que sujeta cada bisagra al gabinete, afloje el tornillo externo.
2. Deslice las bisagras hacia el lado y quite la puerta del gabinete. Quite los tornillos externos aflojados en el paso 1 de ambos soportes de bisagra.
3. Quite dos tornillos que fijan el panel superior a la parte posterior, jale el panel hacia atrás y quítelo del gabinete.
4. Quite los dos tornillos en la parte superior del soporte de bisagra de puerta superior y levante hacia afuera del gabinete. Reemplace este soporte con el soporte de puerta superior de bisagra izquierda. Fíjelo al gabinete usando los tornillos originales.
5. Vuelva a poner el panel superior al gabinete y fíjelo con los tornillos originales.
6. Quite la placa de protección y el panel de servicio frontal.
7. Quite los dos tornillos frontales y los dos tornillos inferiores que sujetan el soporte de bisagra de puerta inferior al gabinete. Reemplace con el soporte de puerta inferior de bisagra izquierda. Fíjelo con los tornillos originales.
8. Quite la bisagra superior y muévela al lado opuesto de la puerta, ubicación inferior. Fíjela con los tornillos originales.
9. Quite la bisagra inferior original y muévela al lado opuesto de la puerta, ubicación superior. Fíjela con los tornillos originales. **Nota:** Si el panel de puerta está puesto, debe quitarlo para acceder a los tornillos de bisagra.
10. Instale un tornillo quitado en el paso 2 en el orificio externo de los soportes de puerta superior e inferior.
11. Fije la puerta al gabinete usando los tornillos originales.
12. Vuelva a poner la placa de protección y el panel de servicio frontal en sus posiciones originales y fíjelos al gabinete usando los tornillos originales.



### TOPE DE PUERTA

- En algunas situaciones la puerta puede abrir demasiado y dañar los gabinetes adyacentes. Para evitar esto, inserte un tope en el orificio proporcionado en la bisagra superior e inferior
- Inserte el pasador en el orificio hasta que la cabeza se junte con la bisagra.

### CUBIERTAS DE BISAGRA

Después de instalar los pasadores de bisagra (si los usa) y el panel de puerta está puesto, ponga las cubiertas de bisagra.

1. Deslice la cubierta de bisagra sobre cada bisagra.
2. Ponga la cubierta lateral sobre la bisagra desprendiendo la cubierta sobre el adhesivo y colocándola sobre el lado de la bisagra.

**Nota:** Si las bisagras se usan para fijar la unidad al gabinete, **NO** use las cubiertas laterales.

### PLACA DE PROTECCIÓN

La placa de protección es negra con una cubierta de acero inoxidable. Para usar el acero inoxidable no se requieren cambios. Para usar la negra, quite la cubierta de acero inoxidable quitando los dos tornillos de acero inoxidable. Reemplace con los tornillos negros suministrados.

**NO** quite la cubierta de acero inoxidable si va a usar la máquina de helos en exteriores.

### NOTAS DE INSTALACIÓN

**Situaciones de empotrado:** Si se va a instalar un piso acabado en el área después de que la máquina ha sido empotrada, deberá instalar calzas de espesor adecuado debajo de la unidad para mantener el nivel de la máquina conforme al nivel del piso.

**Instalaciones sobre una losa:** Utilice un modelo con bomba y bombee el agua hasta el punto de drenaje. Los modelos con bomba bombean hasta 1 piso (10 pies) de alto.

**Instalaciones sobre un espacio debajo del piso o sótano:** Se pueden usar unidades modelo de drenaje o de bomba, si no hay suficiente espacio detrás de la máquina para un receptáculo de drenaje/desecho, el drenaje deberá estar por debajo del piso.

**Nota:** Cuando se instala en una esquina, la oscilación de la puerta puede ser limitada debido al contacto de la manivela con la pared o cara del gabinete.

### INSTALACIÓN DE AGUA Y DRENAJE

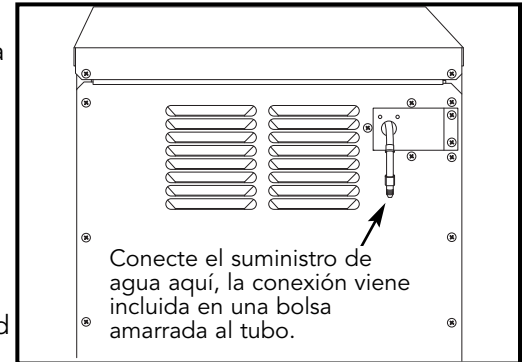
La tubería de suministro de agua recomendada es de cobre de 1/4 pulg. diá. ext. También se puede usar tubo PVC reforzado o de acero inoxidable flexible. Instale una válvula de cierre con fácil acceso entre la línea de suministro y la unidad. Esta válvula de cierre no debe instalarse detrás de la unidad.

La conexión de agua está en la parte trasera del gabinete. Conecte con una conexión de compresión, viene una suministrada y puesta en el tubo de toma de agua en la parte posterior del gabinete.

**Cuando se empotra:** Bobine suficiente tubo detrás de la máquina para que pueda ser empujada hacia la cavidad sin que se doble el tubo.

### DRENAJES

Hay dos tipos de modelos de máquina de hielo uno que drena por gravedad y uno que tiene una bomba de drenaje interna.

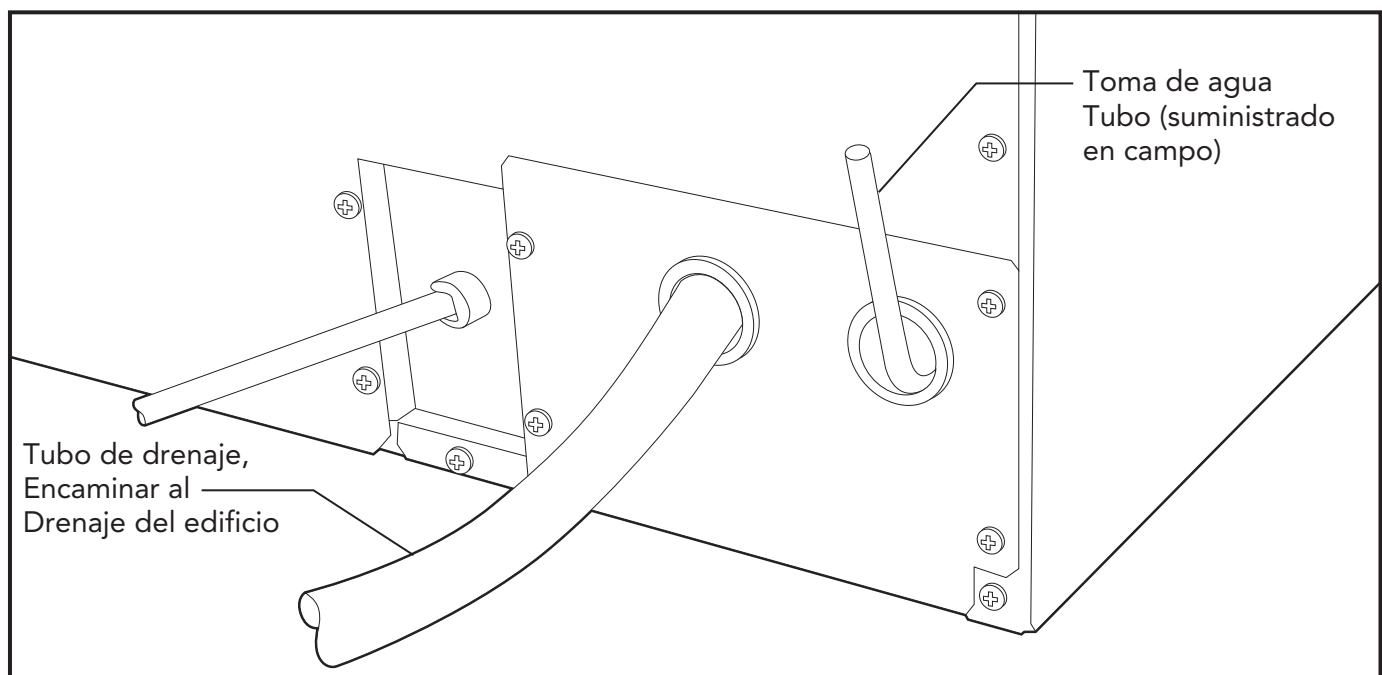


### Instalación de drenaje del modelo de bomba de drenaje

1. Localice la tubería de plástico de drenaje bobinada de 3/8 pulg. de diá. int. fijada a la parte posterior de la unidad.
2. Encamine la tubería de plástico de drenaje desde la parte posterior de la unidad hacia el punto de conexión de drenaje.

La conexión de drenaje puede tener una altura de hasta 10 pies (3,05 m) sobre la máquina de hielos. La bomba de drenaje incluye una válvula de retención para prevenir que el agua vuelva a bombearse por la manguera de drenaje.

**NOTA IMPORTANTE:** La mayoría de las veces los códigos locales requieren un respiradero entre el tubo de drenaje de la máquina de hielos y el receptáculo de drenaje.



Vista posterior, modelo de bomba de drenaje

## INSTALACIÓN DE DRENAJE DEL MODELO DE BOMBA DE DRENAJE POR GRAVEDAD

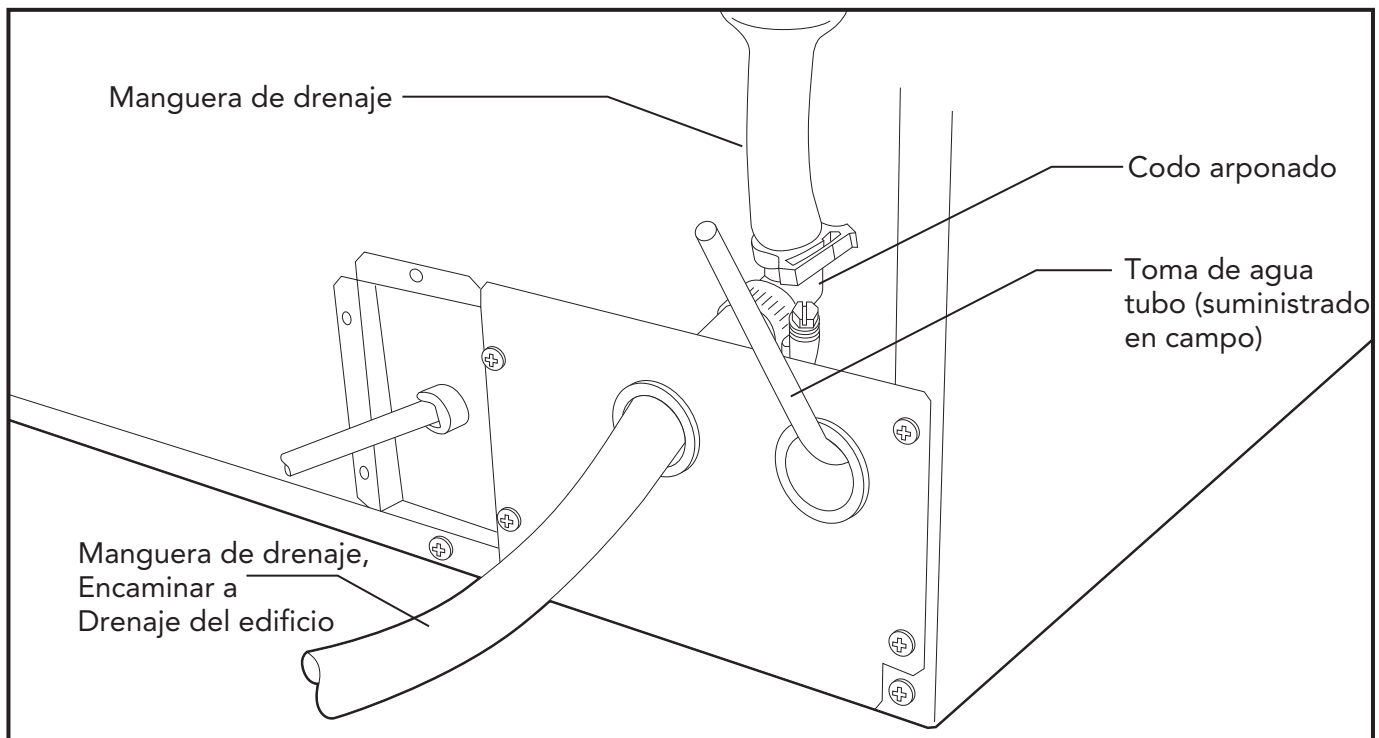
### ⚠ PRECAUCIÓN

Las obstrucciones en el sistema de drenaje de la máquina causarían que el agua se regrese hacia el depósito de almacenamiento de hielo y se derrita el hielo. La tubería de drenaje por gravedad debe tener respiración, no debe estar torcida y debe estar inclinada hacia el drenaje del edificio. Los respiraderos generalmente son requeridos por códigos locales.

1. Coloque la máquina de hielos en el frente de la abertura de instalación. Ajuste las patas de nivelado a la altura aproximada.
2. Inserte el tubo de drenaje a través del orificio de encaminamiento en el panel posterior.
3. Quite el panel posterior superior si es necesario para poder acceder a la conexión de drenaje.

**Nota:** Si está conectando un modelo de drenaje por gravedad y la abertura de drenaje se ha ubicado en el piso debajo del recipiente base conforme a las especificaciones previas a la instalación, siga los pasos 3 al 5 para drenar la unidad a través de la base. Si no es así, proceda al paso 6b.

4. Quite la abrazadera y el codo arponado y quite la cubierta de plástico en el recipiente base debajo de la manguera de drenaje.
5. Conecte un conector arponado recto de 5/8 pulg. a la manguera de drenaje, fijándolo con la abrazadera que quitó en el paso 4.
6. Recorte una pieza de tubería de 8 pulg. de Tygon de 5/8 pulg. de diá. int. X 7/8 pulg. de diá. ext. (plástico transparente). Deslice un extremo del tubo en la salida del conector arponado y fije con una abrazadera. Deje el otro extremo del tubo sobre el piso del recipiente base hasta que sea colocado sobre el drenaje del suelo.
7. Encamine el tubo de drenaje. Puede a) insertar el tubo de drenaje a través del recipiente base hacia el drenaje del piso o b) encamine el tubo de drenaje a través del orificio izquierdo en panel posterior inferior y conéctelo al codo arponado y fijelo con una abrazadera.
8. Vuelva a instalar los paneles quitados.



Vista posterior, modelo de drenaje por gravedad

### **⚠ ADVERTENCIA**

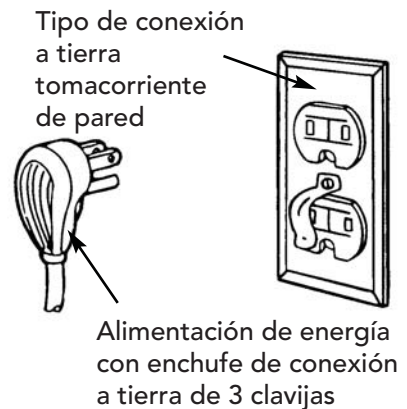
#### **RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO**

No cumplir con estas instrucciones puede resultar en incendio o choque eléctrico.

La máquina de hielos viene con un cable de alimentación de energía. **NO** quite la clavija de conexión a tierra del enchufe del cable. **NO** utilice cables de extensión. Obedezca todos los códigos. Conecte la máquina a su propio circuito de 115 voltios, 15 amps.

#### **INSTALACIÓN FINAL**

1. Si el tomacorriente eléctrico de la máquina de hielos está detrás de la unidad, enchufe la unidad.
2. Ponga las tapas negras sobre la parte inferior de las patas de nivelado.
3. Coloque la unidad en la abertura de instalación.
4. Abra el suministro de agua. Asegúrese de que la máquina de hielos esté conectada y que esté encendida.
5. Deslice la unidad hacia la abertura de instalación, poniendo mucho cuidado y atención a las conexiones de suministro de agua y de drenaje. ¡**NO** tuerza las tuberías!
6. Quite el panel de servicio para realizar una inspección visual.
7. Vierta un par de cuartos de galón de agua en el depósito de almacenamiento de hielo; en máquinas equipadas con bomba de drenaje, las bombas comenzará a bombear el agua hacia afuera. Revise que no haya fugas.
8. Vuelva a poner el panel de acceso de servicio e inserte la cubierta del botón del panel de acceso (suministrada).
9. Nivele la unidad como sea necesario girando las patas de nivelado en el sentido de reloj para elevar la unidad y en sentido contrarreloj para bajar la unidad.



#### **LISTA DE VERIFICACIÓN DE LA INSTALACIÓN**

1. ¿Se ha conectado la unidad a un suministro de agua correcto?
2. ¿Se ha revisado que el suministro de agua no tenga fugas?
3. ¿Se ha conectado la unidad a un drenaje?
4. ¿Se ha probado el drenaje en cuanto a un flujo correcto y que no tenga fugas?
5. ¿Se ha conectado la unidad a una alimentación de energía eléctrica correcta?
6. ¿Se ha nivelado la unidad?
7. ¿Se ha quitado todo el material de empaque de la máquina?
8. ¿Se ha instalado la cubierta de la puerta?



## Información de servicio

Si se requiere servicio, llame a su concesionario o agencia de servicio autorizado. Puede obtenerse el nombre de la agencia de servicio autorizado acudiendo al concesionario o al distribuidor de su área.

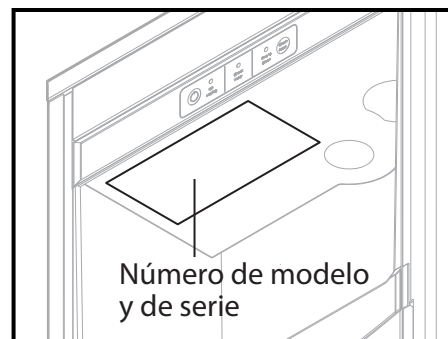
Tenga a la mano la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie
- Fecha de compra
- Nombre del distribuidor donde hizo la compra

Describa claramente el problema que tiene. Si no puede obtener el nombre de un centro de servicio autorizado, o si continúa teniendo problemas de servicio, póngase en contacto con Viking Range, LLC llamando al 1-888-(845-4641), o escriba a:

**VIKING RANGE, LLC  
PREFERRED SERVICE  
111 Front Street  
Greenwood, Mississippi 38930 EE.UU.**

Anote la información que se indica a continuación. Va a necesitarla si alguna vez requiere servicio. El número de serie y el número de modelo de su máquina de hielos están localizados bajo el panel de control en el compartimiento superior.



Número de modelo \_\_\_\_\_ Número de serie \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

Fecha de instalación \_\_\_\_\_

Nombre del distribuidor \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Si el servicio requiere instalación de piezas, use repuestos autorizados únicamente para asegurar la protección de la garantía.

**CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURA REFERENCIA.**





Viking Range, LLC  
111 Front Street  
Greenwood, Mississippi 38930 EE.UU. (662) 455-1200

Para información del producto,  
llame al 1-888-(845-4641)  
o visite nuestro sitio web en [vikingrange.com](http://vikingrange.com) en los EE.UU.  
o [brigade.ca](http://brigade.ca) en Canadá

